



Événement

Les rencontres d'Orly, prenez la parole

Depuis mi-septembre, Les rencontres d'Orly donnent la parole aux Orlysiens. Trois ateliers seront organisés jeudi 10 novembre pour approfondir les thèmes mis en avant par la population lors de l'enquête audiovisuelle et des réunions dans les quartiers. (page 10)

Asvp

Pour mieux vivre ensemble

Depuis le 3 octobre, la ville s'est dotée de 2 agents de surveillance de voie publique (Asvp). Au-delà de leur mission principale, relative au stationnement, ils apportent un vrai service de proximité à la population. (page 6)

Logement d'urgence

Agir pour les plus démunis

Vendredi 14 octobre, l'Auvm inaugurerait son nouveau centre d'hébergement d'urgence à Orly. Une structure qui vient compléter le dispositif mis en place par l'association à Orly pour favoriser l'accès des plus démunis au logement. (page 9)

Transports

Une gare Tgv à Orly en 2025

La réunion de clôture du débat public sur l'interconnexion sud des lignes Tgv a validé la création d'une gare Tgv à Orly, répondant ainsi à la demande des élus d'Orly et des populations. (page 11)

Claire Heber-Suffrin

L'enseignement par le partage

Institutrice à Orly durant 12 ans, elle est aussi la cofondatrice du premier Réseau d'échange réciproque de savoirs. (page 17)

Sens unique

Un sens interdit allée de Bellevue au niveau de l'allée des Acacias a été posé sans que les habitants d'Orly en aient été avisés au préalable.

André L.

Suite à plusieurs réclamations par des habitants du quartier, la ville a débloqué 30 000 euros pour sécuriser la circulation routière dans le quartier du Parc. Après avoir organisé deux réunions de concertation, la ville a distribué à l'ensemble des 480 habitants du quartier une lettre les informant des dispositions prises pour endiguer la circulation de transit et réduire la vitesse des véhicules. La mise en sens unique d'une partie de l'allée de Bellevue à titre expérimental faisait partie des dispositions évoquées.

Gare Tgv

J'aurais aimé avoir des explications sur la nouvelle gare Tgv agréée par la mairie d'Orly.

Par exemple, son emplacement, le tracé de la circulation des Tgv et s'il y a une réunion d'information de prévue pour les habitants d'Orly. Malheureusement, je n'ai pas eu de réponse.

Faisant partie des 40 % d'Orlysiens qui payent des impôts locaux, je suis en droit d'attendre un peu plus de considération de votre part.

Christian S.

Une réunion d'information a été organisée jeudi 6 octobre. Vous trouverez en page 11 de ce journal un article détaillé consacré à ce sujet. Vous pouvez également vous informer sur le site de Réseau ferré de France.

(publicité)

AVENIR PROPRETÉ à DOMICILE

50 %
de déduction
d'impôts

Nettoyage de vitres, vérandas
Jardins - Petit bricolage
Nettoyage spécifique...

94310 ORLY
6/8 rue des Quinze Arpents

01.45.12.90.36

www.avenirpropreteadomicile.fr

Pour adresser votre courrier au journal

Par mail

orlymaville@mairie-orly.fr

Par courrier

Mairie d'Orly
Direction de la communication
Journal municipal
Bp 90054
94311 Orly cedex

Barnum du Centre culturel

Ces dernières semaines, j'ai constaté que le Centre culturel musulman avait installé un barnum à l'extérieur. S'agit-il d'une extension ?

Colette H.

La commune a autorisé de manière provisoire l'installation de cette structure pour permettre d'accueillir les croyants pendant la période du Ramadan dans des conditions adéquates. Cette structure sera maintenue le temps que l'association puisse réaliser des travaux d'aménagement du bâtiment.

- Journal municipal de la ville d'Orly
- Novembre 2011. n° 382 1,52 euro
- Directrice de la publication
- Christine Janodet
- Directrice de la communication / rédaction en chef
- Patricia Delon
- Comité de rédaction
- Marc Nivet et tous les services municipaux
- Rédaction
- Caroline Forestier, Alexandre Pech
- Photos
- Corinne Guidal
- Conception graphique, maquette
- François Daudier
- Publicité
- Tél. 01 48 90 21 05
- Internet
- mairie-orly.fr
- Imprimerie
- Desbouis-Gresil Tél. 01 69 83 44 66
- Ce document est imprimé sur papier
- Pefc. 10-31-1444
- Issn 0397-3751
- Dépôt légal 6817P



Aménagement Une gare Tgv à Orly !

Orly aura sa gare Tgv ! C'est la décision de Réseau ferré de France (Rff) à l'issue d'un débat public de grande qualité qui a rassemblé tous les partenaires, élus, entreprises, associations, citoyens. Je me félicite de cette décision profitable pour notre commune.

L'implantation de cette gare, en lien direct avec l'aéroport, répond aux espoirs formulés par le Conseil municipal. Elle permet d'envisager le développement de l'aéroport en termes de complémentarité, sans augmentation excessive du trafic aérien. Pour les Orlysiens, ce sera un débouché supplémentaire en termes d'emploi. Ce sera également une desserte pratique pour les usagers du train.

Lors des rencontres publiques organisées ce mois-ci, les Orlysiens ont été nombreux à exprimer leur attachement au pôle aéroportuaire en lien avec l'emploi.

Plus que jamais, Orly est au cœur des projets du "Grand Paris", qui dessinent le futur proche et l'avenir de la région parisienne. Nous travaillons pour que ces projets soient profitables à tous les Orlysiens.

J'aurai le plaisir d'évoquer ces projets avec vous lors de nos prochaines rencontres.

Christine Janodet
maire d'Orly



- **Octobre** 4
- Au fil du mois
- Ça s'est passé à Orly
- **Dossier** 6
- Asvp
- Mieux vivre ensemble
- **Actualité** 8
- Métiers de la création
- Faire de son métier une passion
- Rencontres
- Mieux connaître sa ville
- Logement d'urgence
- Agir pour les plus démunis
- **Démocratie locale** 10
- Événement
- Les rencontres d'Orly, prenez la parole
- **Aménagement** 11
- Transports
- Une gare Tgv à Orly en 2025
- **Jeunesse** 12
- Associations
- Les jeunes et le volontariat
- **Santé** 13
- Prévention
- Journée mondiale du diabète
- **Vie associative** 14
- Reso
- 40 ans d'échanges de savoirs
- **Sport** 15
- Football
- Reprise du foot par l'Aso
- **Omvf** 16
- Hiver 2011-2012
- Arêches
- **Portrait** 17
- Claire Heber-Suffrin
- L'enseignement par le partage
- **Lectures** 18
- Événement
- Orly au fil des contes
- Biographie
- Italo Calvino
- **Conseil municipal** 20
- Mercredi 19 octobre
- Nouvelle étape pour le Projet éducatif global
- **Tribunes** 21
- **Annonces** 22
- Carnet 22
- **Agenda** 23

Au fil du mois

Ça s'est passé à Orly

Mercredi 28 septembre >

Je bouge pour ma rentrée

Journée importante pour les jeunes sans affectation scolaire. La Mission locale et ses partenaires locaux organisaient une journée avec pour objectif des solutions concrètes pour la rentrée.



**Du lundi 17 octobre V
au vendredi 22 octobre**

La semaine bleue

De nombreuses associations (sport, loisirs, culture, vie sociale) ont présenté leurs activités en faveur des seniors dans les salons de la mairie. Un atelier "outils informatique et internet" était à leur disposition.



1



Vendredi 30 septembre >

Temps fort sur la ligne C

Déambulation aux gares d'Orly ville et Les Saules suivie par un spectacle au Forum Saint-Exupéry "In and out Tentet" du Big Band Jazz. Une action qui a été menée en partenariat avec le Conseil général, la SnCF, le théâtre de Vitry-sur-Seine, le Centre culturel et la Direction de la jeunesse.



Lundi 17 octobre ^

Remise des diplômes au lycée Armand Guillaumin

Ce sont heureuses que les lauréates 2011 des Bacs pro et Bts en esthétique et coiffure du lycée Armand Guillaumin ont reçu leurs diplômes.

V Lundi 3 octobre

Exposition des jeux olympiques antiques

Les élèves de l'école Baudelaire ont écouté attentivement les membres du Comité départemental olympique qui animaient l'exposition des jeux olympiques antiques.



V Lundi 17 octobre

Elections au Conseil d'administration de Dorval

Les élèves délégués de classe du collège Dorval ont procédé à l'élection de leurs représentants au Conseil d'administration sous le regard bienveillant de Philippe Ménager.



< Jeudi 6 octobre

Exposition de l'artiste Antonio Manzi

Dans le cadre du jumelage avec Campi Bisenzio, l'Artiste Antonio Manzi exposait quelques-unes de ses œuvres au Centre culturel.

< Mercredis 5 et 12 octobre

Infos service civique avec UnisCité

Le Point information jeunesse (Pij) et l'association UnisCité avaient organisé une réunion d'information sur le service civique en France.



^ Vendredi 23 octobre

Ouverture de la saison culturelle

Le spectacle d'ouverture "Fatrasie ou la Fabuleuse histoire de Louis Leroy", une fantaisie théâtrale et musicale de Pierre Lericq, a fait salle comble.

1

Samedi 1^{er} octobre

Nuit blanche

Une belle soirée qui a débuté au Centre culturel pour se terminer place de l'Eglise. Danse, cirque avec la troupe Extrémiste, proposé par des artistes de performance.

Agent de surveillance de voie publique

Mieux vivre e

Depuis le 3 octobre, deux Asvp font désormais partie du paysage orlysiens. Dans le cadre de leurs missions, ils ont avant tout un rôle de prévention et de proximité avec les usagers.

En 2008, le conseil municipal a créé trois Conseils de quartiers, présidés par des élus de la ville et composés d'habitants pour une proximité avec la population en matière de vie quotidienne et de citoyenneté.

En février 2009, un questionnaire élaboré et testé auprès des Conseils de quartiers avait été distribué à la population. Plus de 11 % des Orlysiens avaient répondu. La remarque la plus fréquente fut le stationnement, un problème récurrent dans la ville. Depuis le 3 octobre, la maire d'Orly, dans le cadre de ses pouvoirs de police administrative et judiciaire, a nommé deux Agents de surveillance de voie publique (Asvp).

Un Asvp constate les infractions relatives à l'arrêt du stationnement des véhicules (double file, passage piéton, trottoir...) en favorisant tant que possible une démarche de médiation.

Une campagne de prévention

Les Asvp, habillés d'un uniforme bleu marine à deux liserés bordeaux, patrouillent 7/7 jours à pied ou en Vtt, parfois à l'entrée ou à la sortie des écoles, sur les marchés, dans les parcs et jardins. Ils gèrent leur emploi du temps et leur présence de façon autonome et interviennent dans le contrôle du stationnement mais aussi la surveillance des espaces publics (déjections canines et divers dépôts sauvages sur les trottoirs). Les Orlysiens peuvent découvrir un spécimen de Pv sur leur pare-brise, à titre préventif. En effet, leur mission principale est de faire respecter les règles, pour mieux vivre ensemble.

V

D'abord la prévention

Pour prévenir d'une infraction, les Asvp apposent un faux Pv sur les pare-brise.



Projet

Zone bleue

La commune envisage des stationnements réglementés en zone bleue dans plusieurs secteurs de la ville pour assurer une rotation rapide du stationnement. Le stationnement en zone bleue reste gratuit et facilite l'accès aux commerces et aux services de proximité. Il s'appliquera aux zones peintes en bleu et sera signalé par des panneaux avec les horaires. L'automobiliste devra apposer un disque de façon visible dans son véhicule. Le stationnement étant limité, les Asvp verbaliseront les dépassements. La commune éditera un disque spécifique à cette occasion.

ue (Asvp) ensemble

Le point sur Chiffres clés

5 180 Nombre d'Asvp national en 2010.

2 Nombre d'Asvp à Orly.

3 octobre Date de prise de fonction des Asvp à Orly.

V

Puis la verbalisation

D'ici quelques semaines, les Asvp verbaliseront les infractions.



V

Une action de proximité

Les Asvp ont aussi un rôle de proximité avec les commerçants des quartiers.



^

Une présence rassurante

Les Asvp parcourent la ville, les rues, les parcs et jardins.

Le mot

de **Paul farouz**
maire adjoint, chargé
des affaires générales
et de la citoyenneté

Vers plus de civilités

"Le redéploiement des tâches de la Police nationale, la multiplication des conduites inciviques, ont amené la municipalité à implanter des Agents de surveillance de la voie publique (Asvp). On peut observer, depuis quelques semaines, des jeunes recrues patrouiller dans les rues et qui prochainement verbaliseront les infractions de voiries commises sur notre territoire. En effet, il est devenu maintenant habituel de commettre un certain nombre d'infractions, qui non seulement gênent la circulation mais surtout, constituent des dangers potentiels, tels que le stationnement en double file, y compris aux sorties des écoles, ou le non-respect du stationnement unilatéral. A cela s'ajoutent des comportements gênants pour la vie en collectivité (déjections canines, ébriété sur la voie publique...). Ce genre d'attitude a conduit la municipalité à recruter ces agents.

Je ne doute pas que ces nouvelles recrues recevront un accueil chaleureux de la part des Orlysiens qui réclament depuis de nombreuses années une vigilance et une surveillance accrues sur la voie publique."

Métiers de la création

Faire de son métier une passion

Mercredi 9 novembre, les Points information jeunesse des villes d'Orly, Choisy-le-Roi et Villeneuve-le-Roi organisent le Forum intercommunal de découverte des métiers de la création, en partenariat avec la Région Ile-de-France.

Le Forum intercommunal de découverte des métiers de la création propose d'accueillir les jeunes de 12 à 25 ans, collégiens, élèves de sections d'enseignement général et professionnel, lycéens, étudiants, jeunes actifs ou en recherche d'emploi. Tout au long de la journée, les jeunes bénéficieront d'informations sur les métiers de la création, les formations et les filières, leurs débouchés et les évolutions et pourront bénéficier d'une rencontre individualisée avec les professionnels, les étudiants et apprentis de la création. Un pôle emploi permettra aux jeunes en recherche de stage ou d'emploi de rencontrer directement des entreprises présentes et de consulter des annonces. D'autres pôles seront présents : pôle création d'activités, mini-conférences, multimédias, animations.

Mercredi 9 novembre de 10h à 19h
salle des fêtes Pierre Martin à Villeneuve-le-Roi

Rencontre

Mieux connaître sa ville

Vous êtes nouvel arrivant à Orly ou vous venez d'emménager dans un nouveau quartier ? Venez découvrir votre ville, son évolution et ses projets.

La municipalité vous invite samedi 19 novembre à 9h30 dans les salons de la mairie. C'est autour d'un petit déjeuner que l'accueil se fera, suivi d'une visite guidée des principaux équipements de la ville.

Renseignements
01 48 90 21 00

nom _____

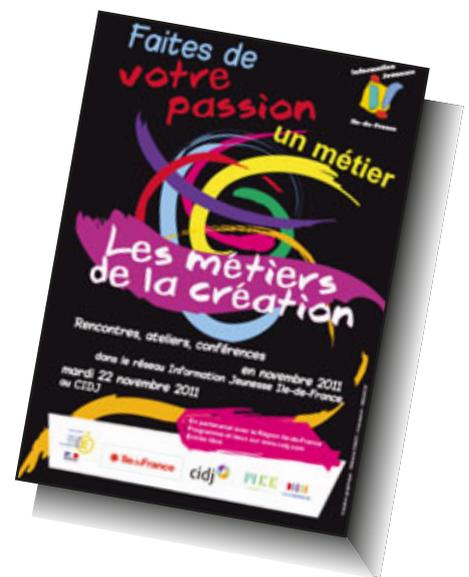
prénom _____

adresse _____

date d'arrivée à Orly _____

A retourner avant le 10 novembre à

Mairie d'Orly
Service des relations publiques
7, avenue Adrien Raynal
94310 Orly



Soirée pour la paix et la solidarité

Le Collectif enfants Algérie, la ville d'Orly, le Conseil général du Val-de-Marne, l'association Quartiers dans le monde et la Fondation Abbé Pierre organisent samedi 3 décembre une soirée pour la paix et la solidarité. La soirée débutera par la projection du film *Partir, Revenir*, "hommage à tous les émigrants qui un jour ou l'autre se sont posé la question du retour". Suivra un concert de musique avec Mohamed El Lyazid, chanteur chaabi, et le groupe Zone d'expression populaire (Zep). Le public pourra partager un couscous solidaire, du thé, des boissons et des pâtisseries orientales au profit des enfants de Somalie.

Samedi 3 décembre à 19h30
forum Pablo Neruda
Renseignements
01 48 84 73 93

Commémoration de l'armistice de 1918

Le 11 novembre 1918, à Rethondes, à 5 heures du matin, l'armistice est signé après 51 mois de guerre. Ce sera la fin de la Première guerre mondiale (1914-1918). Une guerre qui a fait 18 millions de morts, des millions d'invalides et des mutilés.

Christine Janodet et la municipalité invitent les Orlysiens à participer à cette cérémonie durant laquelle les élèves du collège Desnos liront des extraits de textes et ceux du collège Dorval chanteront "La butte rouge".

Vendredi 11 novembre à 11h
Monument aux morts
place du Maréchal Leclerc

Musique

Jazznotes

Jazznotes, formée de passionnés de musique, a pour vocation de promouvoir le jazz avec un grand J. Plusieurs festivals et organisations de concerts à son actif, l'association *Jazznotes* a eu le plaisir d'inviter, cette année, l'atelier Jazz du conservatoire de musique d'Orly, dirigé par Sylvain Sourdeix, à la 4^e édition du Festival des rendez-vous terrasses.



Comme de vrais professionnels, ce groupe d'apprentis musiciens de tous âges a été largement applaudi dès le premier standard sous l'œil bienveillant de leur professeur... Cette expérience réussie se renouvellera au printemps 2012. Les professeurs du conservatoire d'Orly seront à l'honneur sur la scène du théâtre René Panhard de Thiais samedi 26 novembre pour la 3^e édition du Festival Bossa Nova.

Suivre Jazznotes :
myspace.com/jazznotes
festivalbossanova.com

Logement d'urgence Agir pour les plus démunis

Vendredi 14 octobre, l'Association d'urgence Val-de-Marne (Auvm) a inauguré son centre d'hébergement d'urgence rue Adrien Raynal.

Dans sa volonté d'offrir une solution d'hébergement aux familles les plus en difficulté, l'Auvm a inauguré vendredi 14 octobre son nouveau centre d'hébergement d'urgence. Financé par la Direction régionale et interdépartementale de l'hébergement et du logement (Drihl), par le Conseil régional et par l'Auvm, le centre a ouvert ses portes le 24 octobre. Destiné aux personnes en rupture d'hébergement dans le Val-de-Marne et adressées à l'association par le 115, il abrite quatre appartements : un quatre pièces pour une famille avec enfants, deux studios pour des personnes en situation de handicap et un 2 pièces pour un jeune couple.



Christine Janodet, maire d'Orly, a rappelé que le projet avait été lancé en 2007 par Gaston Viens. Pascal Perrier, directeur de l'Auvm lui avait alors soumis son souhait de trouver un lieu d'accueil placé à la rencontre entre le Vieil Orly et le Grand ensemble. Devenu réalité, le projet a été conçu dans le respect des normes de Haute qualité environnementale (Hqe). La maire a souligné que "l'Auvm était en quelque sorte le chaînon manquant du combat pour l'accès au logement dans notre commune".

Installée depuis 2004 à Orly, l'association a d'abord ouvert un lieu d'accueil pour cinq jeunes mamans avec de jeunes enfants, autour du parc de la Cloche. L'Auvm a également développé un partenariat avec Valophis ce qui lui a permis d'ouvrir 44 appartements relais dans les différents quartiers. Depuis, l'association s'est également implantée au cœur des Navigateurs où elle mène des actions en direction des résidents, des familles et des adolescents du quartier.

Événement

Les rencontres d'Orly, prenez la parole

Dans le prolongement de sa démarche de démocratie locale inaugurée avec la mise en place des Conseils de quartiers, la ville d'Orly organise depuis mi-septembre Les rencontres d'Orly.

Afin de donner la parole aux Orlysiens sur leur ville, son présent, son avenir, sa relation avec son environnement, la ville d'Orly organise *Les rencontres d'Orly*. Une démarche amorcée par la réalisation d'une enquête audiovisuelle auprès d'un échantillon significatif d'Orlysiens. De cette enquête ressort un fort attachement des habitants à leur ville, une inquiétude concernant l'emploi des jeunes et l'avènement d'un Grand Paris dans lequel Orly se dissoudrait, la volonté de créer une ville unie entre le "bas" et le "haut" d'Orly.



La première des réunions publiques s'est tenue samedi 8 octobre dans les salons de la mairie afin de lancer la démarche. La diffusion du film a donné lieu à débat. Le public a évoqué les grands enjeux liés aux projets de transports, l'avenir économique de la ville et son attachement à l'aéroport.

Les réunions dans les quartiers ont débuté mardi 18 octobre à la salle Guy Môquet, où Christine Janodet a notamment répondu sur les interrogations du public sur la propreté dans la ville, l'accueil des enfants de 2 ans, les conséquences de l'éventuelle réalisation du Grand stade de rugby à Orly. La qualité de vie à Orly a également été soulignée. Jeudi 20 octobre, au restaurant Pablo Neruda, il a été davantage question du stationnement et du logement avec notamment la problématique de l'évolution sociologique de la ville et de la mixité sociale.

Samedi 26 novembre à 10h dans les salons de la mairie, une analyse des éléments qui ont émergé des réunions dans les quartiers et des ateliers thématiques donnera lieu à un échange entre la municipalité et les Orlysiens.

Pour aller plus loin Participez aux ateliers

Jeudi 10 novembre, afin d'aller plus loin sur les thèmes évoqués par les Orlysiens lors des différentes rencontres, venez participer aux trois ateliers organisés à partir de 18h30 dans les salons de la mairie :

Quelle identité pour Orly demain

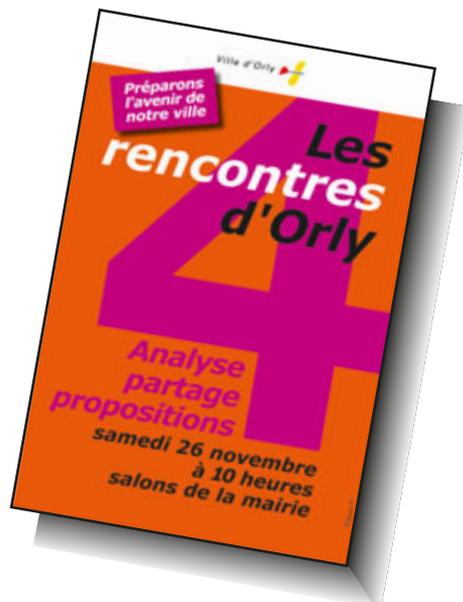
Comment rapprocher les habitants entre le haut et le bas de la ville ? Quelles solidarités, quel cadre de vie dans une ville qui se transforme ? Comment permettre aux anciens habitants et aux nouveaux qui arrivent de vivre ensemble ?

Orly et ses voisins ?

Entre l'Aéroport, la zone d'activité de la Senia, la Seine... Comment Orly et ses habitants vivent-ils avec leur environnement ? Être Orlyzien et vivre en lien avec les villes voisines, le département, Paris et la métropole.

La réussite des jeunes et le développement économique

Comment Orly peut-il être un territoire de réussite pour sa jeunesse ? Comment le dynamisme économique de la ville peut-il profiter aux habitants, notamment aux jeunes ? Quels accompagnements, quelles formations, quels emplois ?



Transports

Une gare Tgv à Orly en 2025

Jeudi 6 octobre, la Commission nationale du débat public (Cndp) organisait à Orly la réunion de clôture du débat sur l'aménagement d'une interconnexion sud des lignes Tgv.

Le débat public autour de l'interconnexion sud des lignes Tgv a souligné les volontés des populations riveraines de l'aéroport de bénéficier d'une complémentarité entre le train et l'avion. Une volonté entendue puisque la création d'une gare Tgv sur le territoire de la ville d'Orly a été actée. Elle sera implantée dans l'emprise de l'aéroport.

Grand stade de rugby Prochaine étape en décembre

Au lendemain de la belle prestation de l'équipe de France à l'occasion de la coupe du monde de rugby, les villes de Thiais, Orly, Rungis, Chevilly-Larue, le Conseil général du Val-de-Marne et l'Epa orsa sont plus que jamais candidats pour accueillir le futur grand stade de rugby de la Fédération française de rugby (Ffr).

Début décembre, la Ffr rendra sa décision. On saura alors si la candidature de Thiais Orly sera retenue pour figurer parmi les deux ou trois derniers dossiers en course pour accueillir le futur grand stade de rugby. Le dossier de Thiais Orly figure en bonne place. Le site proposé bénéficie d'une connexion idéale à Paris et à l'aéroport d'Orly tant par le réseau de transport (futur ligne 14) que par le maillage autoroutier. Par ailleurs, dans le cadre de l'Opération d'intérêt national Orly Rungis – Seine Amont, le site de Thiais Orly fait déjà l'objet d'un projet urbain dont les ambitions sont multiples :

- créer un véritable lieu de vie, dans un cadre transfiguré par la création d'un parc urbain, l'implantation de logements, de commerces et d'équipements ;
- appuyer le développement de ce nouveau quartier sur la nouvelle gare de Pont de Rungis ;
- tirer parti des richesses du Marché d'intérêt national (Min) de Rungis et créer une vitrine de la gastronomie française qui contribuera à l'animation permanente du site.



Cette nouvelle gare d'Orly aura donc deux fonctions majeures : être à la fois une gare d'aéroport et une gare de territoire grâce à sa connexion aux réseaux de transports en commun en développement, notamment la ligne 14 dont l'arrivée à Orly est prévue en 2017. La mise en service de cette nouvelle gare d'Orly est prévue à l'horizon 2020 - 2025.

(publicité)

Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Cornelle **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74

Associations

Les jeunes et le volontariat

Aujourd'hui, grâce aux associations, les jeunes vivent leur expérience dans le volontariat comme un échange mutuel entre personnes. Ils donnent de leur temps, de leur énergie et deviennent autonomes.

Actuellement, deux associations, fondées sur le volontariat, sont présentes sur la ville.

Concordia

Depuis le mois d'août, des jeunes de l'association Concordia s'impliquent dans la construction du lieu d'accueil "roms" en bords de Seine. Cette mission leur permet de découvrir une autre langue, l'association Concordia recrutant des volontaires au sein de l'Union Européenne, mais aussi de vivre autre chose, différemment, changer leur quotidien. C'est pour eux une autre façon de s'engager et de travailler, de rencontrer des personnes différentes. La ville avait déjà fait appel à cette association pour intervenir dans le cadre d'un chantier de rénovation des "champignons" aux Tilleuls.

UnisCité

L'association UnisCité, dans le cadre du service civique, intervient pour la mise en place du programme "les Média Terre". Cette mission s'inscrit dans le programme environnemental que mène la ville, notamment autour d'une politique de réduction, tri des déchets, bonne utilisation des Tribornes et l'adoption d'éco-gestes. Agir ensemble par le biais de l'association et par le volontariat des jeunes et ainsi sensibiliser et accompagner les résidents des quartiers de la Pierre au Prêtre et des Aviateurs au travers d'animations collectives, sorties, visites et événement d'échanges.

Deux jeunes d'UnisCité et de Concordia nous ont fait part de leurs expériences.

> Thérèse vit en Allemagne. Elle est volontaire à l'association Concordia et a commencé à 15 ans par le biais de l'organisation "ijgd". A 16 ans, elle fera son premier chantier en France avec Concordia. Cette année, elle s'investit dans la construction du lieu d'accueil "roms" sur les bords de Seine. *"A 15 ans, je cherchais plus à partir en vacances gratuitement. Aujourd'hui, j'ai pris le goût au volontariat. En plus d'apprendre le français et de rencontrer des personnes de tous les pays, j'ai une vraie volonté d'apporter mon aide aux autres"*.



> Pauline, 20 ans, a commencé le volontariat il y a un an par une mission de 9 mois avec l'association UnisCité, sachant que l'on ne peut faire que 12 mois de volontariat dans une vie. Après plusieurs entretiens, elle a été retenue sur deux projets, la création d'un jardin intergénérationnel à Montreuil et le projet "les Média Terre" à Aulnay-sous-Bois. *"Le projet "les Médias Terre" a demandé beaucoup d'investissement tant dans le recrutement des familles que dans les animations avec les enfants et les mères mais aussi dans l'apprentissage des bons gestes en matière écologique. L'Association nous fait nous découvrir des capacités que l'on ignorait, nous valorise. Elle recrute des jeunes de différents milieux, de différentes origines, et c'est ce qui apporte une grande richesse"*.

(publicité)

HD FRANCE
 Electroménager-TV-Informatique-Téléphonie-Internet
Vente et installation détecteur de fumée

Dépannage informatique
Vente et modification de console
Réparation iPhone et TV LCD LED
Téléphone : 01 79 56 79 41
Mail: contact@hd-france.com
Revendeur agréé

numericable HD

High Distribution France, 95 Avenue des martyrs de Chateaubriant 94310 ORLY
www.hd-france.com

Prévention Journée mondiale du diabète

Conseils

Le Centre de planification familiale

L'équipe du Centre de planification familiale de la Pmi Colomb, composée de médecins gynécologues, d'une sage femme, d'une infirmière et d'une auxiliaire puériculture est présente pour apporter une aide, des conseils et un accompagnement.

Les consultations se font dans le respect de la confidentialité et du secret professionnel. Les questions des adolescents et des adultes peuvent porter sur la sexualité, la contraception, la grossesse, l'interruption volontaire de grossesse, les infections sexuellement transmissibles.

Depuis le mois d'avril 2011, la région Ile-de-France a décidé de mettre à la disposition des jeunes de seconde (âges ou niveau d'études équivalents) un chéquier gratuit et anonyme "Pass'contraception" afin de favoriser l'autonomie et la responsabilisation des jeunes en matière de sexualité. Celui-ci est constitué de plusieurs coupons : deux consultations médicales, une prise de sang, deux dispensations de contraceptifs. Ce chéquier ne sera délivré qu'une fois par bénéficiaire par l'infirmière du lycée où les jeunes suivent leur cours.

Les centres de planification des Pmi Colomb et Marivaux travaillent en étroite collaboration avec les établissements scolaires pour optimiser la prise en charge des adolescents de notre ville.

Pmi Colomb

du lundi au vendredi
de 8h30 à 17h

Dermatologue

Le Docteur Nathalie Lorient, dermatologue, s'est installée au centre médical, 6, avenue de la Victoire, conventionné secteur A.
01 48 53 66 36.

Dans le cadre de la Journée mondiale du diabète, les infirmières des centres de santé Calmette et Méliès proposent aux Orlysiens un dépistage gratuit.

Le diabète est une maladie insidieuse qui semble très banale et qui apparaît fréquemment chez un adulte présentant un léger embonpoint et ayant des antécédents familiaux de diabète. Découvert lors de mictions très fréquentes, d'une fatigue, d'un amaigrissement, d'une soif intense ou d'un dépistage, le diabète s'accompagne de



complications qui peuvent devenir graves (problèmes cutanés, cardiaques, ophtalmiques, rénaux, cérébraux.). Le diabète de type 2 (ou « diabète non insulino-dépendant » ou « diabète gras ») qui frappe 80 % des patients diabétiques (soit 2,5 millions de patients en France ou 3,5 % de la population) est défini par un taux anormalement élevé de sucre dans le sang (glycémie). Pour affirmer ce diagnostic, ce taux doit être supérieure à 1,26 gr/litre (à jeun) lors de 2 prises de sang à quelques semaines d'intervalle ou d'une hémoglobine glyquée (HbA1c) supérieur ou égale à 6,5 %. Pendant des années, vous vous sentez bien, pourtant vos vaisseaux sanguins souffrent de cet excès de sucre dans le sang.

Dépistage :

Centre médical Calmette

Du lundi 14 novembre au vendredi 18 novembre
de 10h30 à 12h et de 14h à 19h30.

Samedi 19 novembre de 10h à 11h45.

Centre médical Méliès

Mardi 15 novembre et jeudi 17 novembre de 9h à 10h30.

Forum Néruda

Mardi 15 novembre de 11h30 à 13h30.

Marché des Terrasses

Jeudi 17 novembre de 10h à 13h.

Résidence Méliès

Vendredi 18 novembre de 11h30 à 13h30.

Reso

40 ans d'échanges de savoirs

Il y a 40 ans débutait, dans une classe de l'école Marcel Cachin, ce qui est devenu "Les réseaux d'échanges réciproques de savoirs" (Rers).

L'association vous invite à venir découvrir la richesse des Rers, samedi 19 novembre au Centre culturel. Au programme de cette journée :

- 9h30 : Accueil des participants.
- 10h : Débats. Les échanges de savoirs, racines, actualité et avenir avec la participation d'Edgar Morin, Marc et Claire Héber-Suffrin, Alain Roch, directeur d'Ile-de-France des Mjc, et d'anciens élèves de Claire.
- 14h à 16h : Déambulation avec la conteuse Praline Gay Para, sur les traces du 1^{er} Rers à Orly.
- 14h à 18h30 : Petites scènes de théâtre par le Rers de Vitry, fables de La Fontaine par un atelier du Reso, lecture de textes écrits dans des ateliers d'écriture de Rers, one man show de Jean Lataille, démonstration par des associations d'Orly.
- 16h à 17h30 : Rencontre de Claire Héber-Suffrin avec ses anciens élèves.
- A partir de 18h : Repas tamoul (sur réservation).

Durant la journée, du café, des jus de fruits, collation... seront proposés dans la cafétéria, Les associations d'Orly seront présentes. Une exposition sera installée par les Rers : montages vidéo et micro trottoir sur les savoirs par l'association Quartier dans le monde.

Terre humaine

L'association Terre humaine reporte une de ses sorties à la conciergerie de la Sainte-Chapelle qui a du être annulée.

Samedi 19 novembre, l'association propose un atelier "cartes de Noël". Ne pas oublier de s'inscrire. Mardi 13 décembre, promenade dans Paris en car pour admirer les illuminations de Noël.

1, place du Fer à Cheval
06 73 95 06 62

Mercredi de 16h à 18h au Centre culturel (sauf vacances scolaires).

Aurélia

Que vous soyez chanteur débutant ou confirmé, la chorale Aurélia vous accueille le mercredi de 19h30 à 21h30 à l'Ecole Municipale des Arts.

Restos du cœur

La campagne 2011-2012 des Restos du cœur débutera le lundi 28 novembre.

Inscriptions

À partir du lundi 14 novembre, chaque matin du lundi au vendredi de 9h à 11h.

Se présenter avec les justificatifs demandés (liste à retirer à l'antenne des Restos du cœur).

Nota : il ne sera procédé à aucune inscription au cours de la première semaine de distribution du 28 novembre au 2 décembre.

Distribution

La distribution alimentaire débutera lundi 28 novembre et se déroulera les lundi, mercredi et vendredi de 9h à 12h.

Restos du cœur
6, av. des Martyrs
de Châteaubriant
01 48 92 13 90

Quartiers dans le monde

Echange européen et danse solidaire



L'association Quartiers dans le monde souhaite construire des partenariats à l'échelle européenne. Du mardi 8 au lundi 14 novembre, 26 jeunes européens participeront à des rencontres, des visites et des activités à Orly (Word café, rencontre d'associations, visite de la ville). "Tissons des liens pour un élan de solidarité" a pour objectif principal la mise en place d'un échange de jeunes sur l'année 2012 dans le cadre du Programme Européen Jeunesse en action.

Par ailleurs, l'association Quartier dans le monde vous invite à son rendez-vous annuel *Solidanse*. Une rencontre de la solidarité et de la danse durant la semaine internationale "Un autre monde". Au programme, un spectacle solidaire ouvert à toute et à tous et 100 % gratuit (sur réservation). Trois heures de spectacle mélangant culture hip hop, Africaine, Modern-Jazz, Latino... et performances urbaines avec des compagnies de danse d'Orly, du Val-de-Marne, d'Ile-de-France, de Guadeloupe, de Suisse et d'Angleterre.

Dimanche 13 novembre
à partir de 13h30

Entrée gratuite sur réservation

Université pour tous

Dimanche 9 octobre, 35 adhérents de l'Université pour tous ont eu le privilège de visiter l'Institut de France. C'est sous la coupole, qu'un conférencier a fait une présentation historique de ce lieu prestigieux.





Hatha yoga

Le Hatha yoga est la forme la plus connue en occident d'une discipline originaire de l'Inde. Elle répond à une demande actuelle et universelle. Mieux connaître son corps et ses possibilités et, par ce biais, mieux se connaître. Dans un cours, l'élève sollicite l'ensemble de ses muscles et articulations par le jeu de postures variées et adaptées en fonction de la morphologie individuelle. Le plus important est le travail sur la respiration profonde, qui soutiendra l'effort physique et permettra à chacun de doser sa pratique grâce aux sensations éprouvées. Chaque cours est différent, un mieux être peut être constaté après ce travail en profondeur sur le corps et le souffle. Il n'y a pas de compétition, d'âge limite, il s'agit juste de tenter l'expérience, d'aller vers plus de calme, d'équilibre et de conscience de son potentiel.

09 54 50 37 73

avenirsportifdorly.fr

Aso

Il reste des places !

La section gymnastique/danse, propose, outre la gymnastique traditionnelle, des exercices de renforcement musculaire, du stretching et du step. Les cours ont lieu le lundi et le jeudi au gymnase Dorval. D'autres places disponibles dans les sections "enfant (y compris natation)", "muscultation" et "boxe anglaise".

09 54 50 37 73

avenirsportifdorly.fr

Football Reprise du foot par l'Aso

Suite aux difficultés financières rencontrées par le club de football As Orly, l'activité football a été reprise par l'Avenir sportif d'Orly (Aso).

L'Aso, club omnisports de 24 sections, a repris depuis la rentrée l'activité football avec pour ambition de professionnaliser l'équipe encadrante, notamment par la formation continue des enseignants.



Aujourd'hui, le club compte 100 inscrits répartis en 16 équipes. 95 % des enfants précédemment adhérents de l'As Orly ont intégré la nouvelle section football de l'Aso. Le projet pédagogique porté par la section est fondé sur le plaisir du jeu et la citoyenneté.

Par ailleurs, l'Aso s'est engagée dans une politique de sensibilisation à l'arbitrage et à l'autoarbitrage avec mise sur pied à l'avenir d'une école d'arbitrage. La section souhaite également impliquer les parents dans le projet du club et lors d'animations du week-end (tournoi des familles...).

Les enfants en situation de handicap sont également accueillis (gratuité des cotisations et de la licence).

Karaté

La nouvelle saison s'annonce prometteuse. La section continue de mener sa politique de développement personnel avec : le karaté, le karaté contact et le taichi-chuan. Francis Braillon parle du karaté : "Nous affirmons que le karaté n'est pas un sport mais un art qui demande courage, patience et dans lequel rien n'est jamais acquis. Les compétitions ne sont que des tests à un moment donné pour faire le point sur la capacité de chacun à gérer des situations de stress. La victoire ou la défaite n'ont que peu d'importance face à l'état dans lequel nous en ressortons."

Les cours enfants de 4 à 8 ans sont complets. Il ne reste que peu de places dans les catégories supérieures.

09 54 50 37 73

avenirsportifdorly.fr

Dans le numéro de janvier 2012, programmation des prochains séjours : Pâques et été 2012 à Oléron. Attention, il n'y aura pas de séjour de ski à Pâques.

Séjour du samedi 24 décembre 2011 (arrivée pour midi) au samedi 31 janvier 2011 (après le petit-déjeuner).

Arêches est un village typiquement savoyard dans le massif du Beaufortain, à 25 km d'Albertville. Arêches-Beaufort, c'est le ski au village. Un enneigement exceptionnel, 1 300 m de dénivelée, des pistes qui serpentent au milieu des forêts et des chalets avec le Mont-Blanc en toile de fond. Altitude de la station : 1 200 – 2 150 m. Altitude du centre : 1 550 m. Voiture conseillée pour se rendre à la station du Planay située à 4 km.

Accès : à 620 km de Paris et 25 km d'Albertville.
Par la route : A6 Paris-Lyon puis A 43 Lyon-Chambéry puis nationale 6 jusqu'à Albertville et direction Beaufort-Arêches.
Train : gare de Lyon. Tgv Aix-les-Bains, ou Albertville, puis car jusqu'à Beaufort-Arêches.

Centre : Le centre reçoit habituellement les enfants d'Orly, en vacances ou en classes de neige. Il n'est pas initialement prévu pour recevoir les familles mais la disposition des lieux et les récents aménagements permettent pour un court séjour de bénéficier d'un confort moyen. (douches et wc sur le palier). Les animaux ne sont pas admis.

Remontées mécaniques et ski : Elles sont à la charge des participants. Domaine skiable : de 1 050 à 2 300 m 50 km de pistes de ski alpin, 13 remontées mécaniques, 24 km de pistes de ski de fond. Ouverture du 20/12/08 au 17/04/09. Le forfait pour Arêches-Le Planay est de 124 euros pour 6 jours.

Prix du séjour : Il comprend la pension complète (vin non compris), les encadrements à ski, la présence des animateurs. Ne sont pas compris : le voyage, les boissons, la location du matériel, les remontées mécaniques, le linge de toilette, l'adhésion à l'association (25 €).

Les tarifs (en euros)

L'Omvf applique des tarifs liés au Quotient familial

quotient	catégorie	Arêches	Vars
A B C	adultes	220	320
	8/10 ans	140	220
	4/8 ans	100	170
	2/4 ans		100
D E F G	adultes	240	340
	8/10 ans	160	240
	4/8 ans	120	190
	2/4 ans		120
H I J K	adultes	260	360
	8/10 ans	180	260
	4/8 ans	140	210
	ns		140
L M N O	adultes	280	380
	8/10 ans	200	280
	4/8 ans	160	230
	2/4 ans		160
extérieurs	adultes	350	450
	8/10 ans	270	350
	4/8 ans	180	280
	2/4 ans		220

Les inscriptions

Pour constituer le dossier, un représentant de chaque famille doit se présenter à la permanence muni des photocopies suivantes :

- un justificatif de quotient familial ;
- un justificatif de domicile ou d'adhésion à une association orlysienne (mais il devra néanmoins s'acquitter de l'adhésion à l'Omvf) ;
- la copie du livret de famille (page concernant les enfants). L'Omvf conservera les copies.

Février 2012

Ski à Vars

Du samedi 25 février (au dîner) au samedi 3 mars (au petit déjeuner inclus).

Situation : le chalet club "Le monte-pente" est situé dans le village de Vars-Sainte-Marie dans les Hautes-Alpes. Une neige abondante grâce à son exposition, un soleil resplendissant, un air pur et vivifiant sur le domaine de la Forêt Blanche qui offre 170 km de pistes aux skieurs de tous niveaux.

Accès par la route : Paris-Briançon, 672 km. Guillestre, 36 km Vars, 10 km. Accès par le train : Paris-Montdpauhin et car (10 km).

Hébergement : logement confortable : répartis sur trois niveaux, 23 chambres de deux à cinq lits avec bains ou douche et wc privés. Linge de toilette fourni, lits faits à l'arrivée uniquement, ménage quotidien. Buffet petit déjeuner, soirée à "thèmes" ou "spécialités régionales". A réserver la veille ; un pique-nique ou un repas au restaurant d'altitude. Bar, salon-télévision avec cheminée, salle polyvalente, terrasse, local ski. Domaine skiable : la Forêt Blanche (170 km de pistes de ski alpin, 18 vertes, 39 bleues, 35 rouges, 11 noires. 53 remontées mécaniques, 10 canons à neige, surfland et skiland pour la pratique de snowboard et carving. Ski de fond : 26 km de pistes).

Dates d'inscription

Permanences de M. Grimaldi, mardi, mercredi et jeudi 18h-19h30, au Centre administratif.



Claire Héber-Suffrin

L'enseignement par le partage

Institutrice à l'école Marcel Cachin jusqu'en 1976, c'est avec ses élèves que Claire Héber-Suffrin a mis en place ce qui est aujourd'hui, et depuis 40 ans, devenu "Les Réseaux d'échange réciproques de savoirs".

Claire Héber-Suffrin, anciennement Mme Saget, mariée à Marc et mère de quatre enfants, a été nommée à Orly en 1964 où, par choix, elle décide de s'installer dans le quartier où elle enseigne.

➤ *nous rendre visite en classe, nous étions tous fiers.*" Claire Héber-Suffrin aime suivre ses élèves sur plusieurs années et a eu le plaisir de garder une classe 3 années de suite et à deux reprises.

L'institutrice

L'école enseigne, l'élève apprend... Mais quand on s'appelle Claire Héber-Suffrin, on utilise très peu ses supports de cours, on transmet son savoir par d'autres moyens, par des méthodes ludiques, et c'est à travers ces activités que les élèves apprennent le programme. *"Aucun élève ne doit être dévalorisé, les savoirs de tous sont intéressants, tous les milieux sociaux sont riches, tous les élèves peuvent réussir car ils peuvent tous apprendre."* Claire est contre le gavage scolaire et l'humiliation. Les mathématiques, elle aime à les enseigner sur le terrain. Les élèves, avec la complicité des commerçants, se retrouvent en caisse et apprennent à rendre la monnaie. Lors d'un voyage à Arêches, elle organise avec les enfants un système de découverte du village. *"Chaque élève s'est enrichi, soit en apprenant à traire ou en aidant à la construction d'un chalet savoyard ou à la fabrication du fromage. En rentrant, alors qu'un soir nous préparions l'exposition de ce séjour, Gaston Viens est venu*

La cofondatrice des Réseaux d'échanges réciproques de savoirs

C'est en 1971 qu'avec son mari Marc, des anciens élèves, des élèves, des habitants, des associations et des travailleurs sociaux, elle met en place, toujours dans une dynamique de transmission du savoir, le premier Réseau d'échanges réciproques de savoirs. Ces échanges se font au sein même de sa classe, entre classes, entre écoles, entre les habitants de la ville. En 1979, avec son mari, ils développent ce réseau d'échanges à Evry qui, par la suite, se développera en France, en Europe et à travers le monde. Ces échanges se font dans les villes, les quartiers, les établissements scolaires et les établissements publics. *"Le principe est toujours le même, la réciprocité, chaque personne est porteuse de savoirs. Une personne viendra apporter son savoir, le transmettra et un autre lui transmettra le sien. Ceci contribue à créer des réseaux où les savoirs des autres sont accessibles à tous. C'est un apprentissage scolaire, de la vie et de la solidarité."*

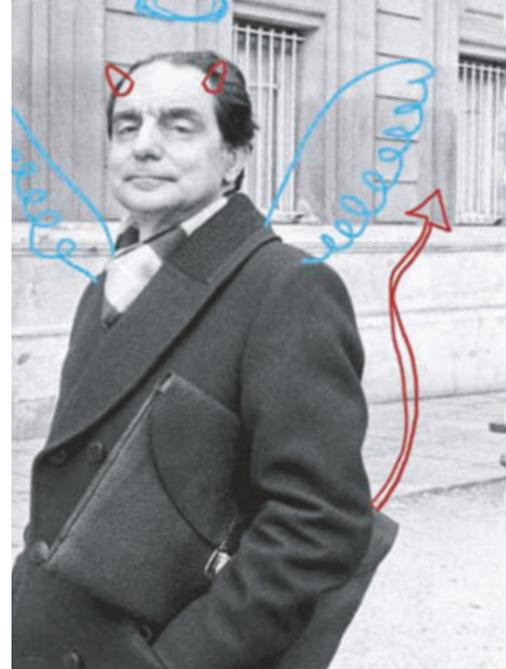
Événement

Orly au fil des contes

Le collectif d'Orly au fil des contes a choisi de mettre en exergue la tradition populaire italienne.

L'Italie n'a pas eu, comme en Allemagne ou en Russie, de Grimm ni d'Afanasiev pour collecter ses contes. Il a fallu attendre le milieu du xx^e siècle pour que soit édité un recueil de plus de deux cents contes populaires (Fiabe italiane) dont l'objectif était de diffuser et de partager l'univers du "merveilleux" représentatif de l'ensemble de l'Italie.

Ce projet n'aurait pas existé sans la curiosité et le talent de l'écrivain Italo Calvino. Comme un voyageur partant vers l'inconnu, il s'est plongé dans les textes collectés par des spécialistes du folklore. Attentif à la spécificité des régions. Il a transcrit les dialectes, transformé la langue sans modifier la force du contenu de la narration. En adoptant une langue commune sans annuler les traits distincts de ces dialectes, il a réussi à donner un sens collectif à ce patrimoine révélateur de la fantaisie du peuple italien. Ces contes, publiés en quatre volumes, classés par région, témoignent à la fois des différences linguistiques, géographiques, mais aussi de ce qui fonde l'unicité du peuple italien à l'imagination multiforme. L'écrivain Italo Calvino n'a pas seulement transcrit de manière inimitable ces contes mais il a aussi donné pour chacun d'entre eux leur origine, leur localisation et leur lien avec le folklore du monde entier. Cette passion pour "le merveilleux", veinée d'une forte coloration poétique, est une constante dans l'œuvre d'Italo Calvino qui, délaissant la littérature engagée inspirée de son expérience de résistant, n'a eu de cesse d'inventer une écriture et d'explorer les territoires de l'imaginaire à travers ses propres contes.



toutes liées par de simples images, dans lesquelles la vie des hommes se lit comme un jeu, comme un conte, à la manière d'un château de cartes !



Si par une nuit d'hiver un voyageur

Editions du Seuil

Pris par le récit que le Lecteur, héros du roman, est en train de lire, l'histoire brutalement s'interrompt à cause d'un accident de pagination. Tel un détective, le Lecteur part à la recherche de la suite du texte, rencontre une Lectrice qui partage sa quête, découvre que ce roman n'est pas de Calvino mais d'un auteur polonais qu'ils désirent plus que tout lire. Le livre joue avec l'attente de la Lectrice et du Lecteur, les propulsant dans une suite de débuts de romans inachevés. Le livre en tant qu'objet de création et d'invention, la lecture et l'écriture sont au cœur du roman. Pour éclaircir le mystère de la création littéraire, Calvino imagine une figure symbolique, celle d'un vieil indien aveugle, Père de tous les récits, qui raconterait dans toutes les langues du monde toutes les histoires à écrire et où viendraient s'abreuver les écrivains.

Horaires Médiathèque centrale

1, place du Fer à Cheval

01 48 90 24 24

Espaces musique et cinéma, espace adultes

2^e étage

Mardi de 12h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 12h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Espaces jeunesse

1^e étage

Hors petites vacances scolaires

Mardi de 12h à 14h et de 16h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 16h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Pendant les petites vacances scolaires

Mardi de 15h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 15h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Horaires Médiathèque de quartier Louis Bonin

1, rue Louis Bonin

01 48 52 77 91

Mardi de 16h à 18h30

Mercredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30

Vendredi de 16h à 19h

Samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h

mediatheque.municipale.orly@wanadoo.fr

www.medmun-orly.fr



Le château des destins croisés

Editions du Seuil 1976

Au milieu d'une forêt touffue, un château offre refuge aux voyageurs surpris par la nuit. A table, les convives ont perdu la parole. C'est alors que le châtelain sort un jeu de tarot, non pour prédire l'avenir, mais pour que chacun puisse imaginer son histoire en choisissant parmi les cartes un personnage à sa ressemblance, un lieu, un objet. Aux convives de faire travailler leur imagination pour comprendre l'histoire transcrite, pour nous lecteurs, par le narrateur. On est entraîné dans un enchevêtrement d'intrigues

Pour en savoir plus sur Italo Calvino

Italo Calvino

de Jean-Paul Manganaro
Editions du Seuil

Autres œuvres de Calvino :

Le sentier des nids d'araignée

Editions Juillard

Le vicomte pourfendu

Editions Le Livre de poche

Le baron perché

Editions du Seuil

Le chevalier inexistant

Editions du Seuil

Marcovaldo

ou les saisons en ville

Editions L'Ecole des Loisirs

Cosmicomics

Editions du Seuil

Temps zéro

Editions du Seuil

Les villes invisibles

Editions du Seuil

Palomar

Editions du Seuil

Forêt-racine-labyrinthe

Editions Seghers

La grande bonace des Antilles

Editions du Seuil

Sous le soleil jaguar

Editions du Seuil

Italo Calvino en Mexico

(en espagnol)

Photographies de Jill Hartley
Petra Ediciones

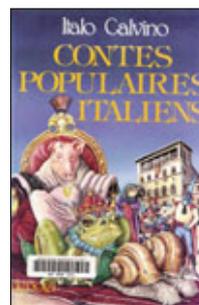
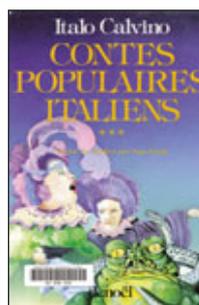
Biographie Italo Calvino

Italo Calvino est né en 1923, dans un milieu scientifique, antifasciste et laïc.

En 1943, interrompant ses études d'agronome, il rejoint la résistance. La paix revenue, il reprend ses études, mais de lettres cette fois. Ses premières œuvres, influencées par le néoréalisme de Pavese, se nourriront de son expérience de la résistance. La publication, en 1952, du *Vicomte pourfendu*, premier volume de la trilogie *Nos ancêtres*, marque cependant son éloignement du néoréalisme, en privilégiant la fable allégorique teintée de fantastique.

En 1956, après l'intervention soviétique en Hongrie, Calvino quitte le Parti communiste et se retire progressivement de tout engagement politique. Il poursuit cependant sa réflexion sur le rapport entre littérature et société, par sa collaboration à diverses revues et ses œuvres critiques, dont certaines ne paraîtront qu'après sa mort.

Installé à Paris à partir de 1967, il se lie d'amitié avec Raymond Queneau et devient membre de l'OuLiPo (Ouvroir de Littérature Potentielle). Les contraintes formelles, notamment l'analyse combinatoire et la permutation, structurent ainsi ses derniers récits. Il meurt à Sienna en 1985.



(publicité)

GAZ.COM point

installation • contrat d'entretien • dépannage
d'appareils à gaz et ramonage

01 48 52 15 14

www.gazpointcom.com

☎ 06 17 38 34 17 Fax : 01 48 92 18 39

8, avenue de l'aérodrome - 94310 ORLY

Mercredi 19 octobre Nouvelle étape pour le Projet éducatif global

Mercredi 19 octobre, le Conseil municipal était réuni pour évoquer 22 points relatifs à la jeunesse, à l'enseignement, à l'urbanisme, aux finances locales, à l'administration générale et à la santé.

Au terme des communications de la municipalité, Christine Janodet a informé des résultats des sénatoriales en Val-de-Marne avec "une sénatrice de gauche supplémentaire, symbole de la victoire de toute la gauche dans sa diversité". Elle a également souligné que le premier acte de Jean-Pierre Bel, nouveau président du Sénat, avait été de demander l'arrêt de la réforme des collectivités locales. Ensuite, la maire a rappelé que lors de la clôture du débat public sur l'interconnexion sud des lignes Tgv, avait été validée la création d'une gare Tgv à Orly. Christine Janodet a déclaré : "Pour notre commune, c'est une excellente nouvelle, le souhait du Conseil municipal de créer une gare à Orly a été retenu à la quasi totalité de tous les acteurs. Orly se situe au point de rencontre de tous les projets présentés. C'est un atout considérable pour notre territoire." Monique Kucinski informe de l'engagement de la commune dans le combat contre les violences faites aux femmes. Vendredi 25 novembre, la ville d'Orly programme le spectacle interactif *Silence, on frappe*. Un débat suivra.

Projet éducatif global

La démarche du Projet éducatif global (Peg) a été inaugurée le 3 mars. Son objectif est de tracer avec l'ensemble des acteurs, les pistes de développements de l'offre éducative de demain pour les jeunes Orlysiens et avec leurs parents. La méthode d'élaboration du projet privilégie la participation des acteurs et repose sur un état des lieux, la définition d'orientations, leur mise en œuvre et leur évaluation.

Sept ateliers thématiques ont réuni une centaine de participants. Ils ont confirmé la richesse éducative de la ville notamment en termes d'équipements mais aussi mis en relief la faible visibilité de la programmation des différents projets et actions. L'état des lieux se poursuit jusqu'à la fin décembre avec l'envoi, entre autres, d'un questionnaire à destination des familles. En janvier 2012, débutera l'élaboration des propositions d'actions en partenariat avec l'ensemble des partenaires.

Adopté à l'unanimité.

Équipement petite enfance

Demande de subvention pour la réalisation d'équipements dans le cadre de la convention régionale de renouvellement urbain pour la Maison des parents, le Centre de loisirs élémentaire des Aviateurs et le Pôle petite enfance. La ville a sollicité le Conseil régional d'Ile-de-France afin d'obtenir une subvention de 1 277 382 euros pour participer au financement de trois équipements qui seront réalisés dans le cadre du projet de rénovation urbaine. La Maison des parents, qui s'installera dans l'ancien centre de loisirs Gérard Philipe, aura pour vocation de favoriser les échanges et l'information entre parents. Le Pôle petite enfance, situé au rez-de-chaussée du Carré Zéphyr à la Pierre au Prêtre, accueillera une halte multi-accueil et le relais assistantes maternelles. Le centre de loisirs des Aviateurs sera réalisé en bordure du parc Mermoz. Il sera destiné aux enfants des groupes scolaires Marcel Cachin et Paul Eluard.

Adopté à l'unanimité.

Centre intergénérationnel

Demande de subvention d'équipement à la Caisse d'allocations familiales du Val-de-Marne pour le projet de Centre intergénérationnel.

Le Centre intergénérationnel est en cours de construction dans l'emprise de l'école Paul Eluard. Il devrait être livré durant le premier trimestre 2012. Il abritera un accueil de loisirs maternel, une ludothèque et un espace seniors. D'un coût global de 5 226 000 euros, le projet est déjà financé par l'Anru, le Conseil régional d'Ile-de-France. La Caisse d'allocations familiales a été sollicitée pour une subvention d'équipement pour l'accueil de loisirs maternels et la ludothèque.

Adopté à l'unanimité.

> Communes et communautés du Grand Orly

Adoption à l'association des communes et communautés du Grand Orly et approbation des statuts.

Les communes et communautés du Grand Orly (de Chevilly-Larue, au nord, à Juvisy-sur-Orge, au sud, et de Wissous, à l'ouest, à Valenton, à l'est) affirment leur solidarité et leur volonté de travailler ensemble sur les grands projets d'avenir et notamment les nouvelles infrastructures de transport. Avec 300 000 habitants et 173 000 emplois, le Grand Orly dispose de potentialités de développement importantes. Cette nouvelle association a pour objet "d'affirmer le territoire du Grand Orly comme un territoire de projets et d'équilibre au sein de la métropole parisienne" et de "promouvoir le Grand Orly comme lieu de vie où se développe un projet urbain qui répond aux besoins de la population".

Adopté à la majorité et quatre abstentions du Gcsas.

Lors des questions diverses, Thierry Atlan a informé des résultats des primaires citoyennes à Orly. 637 votants : 343 pour François Hollande et 289 pour Martine Aubry.

Les autres points

Forum des métiers de la création, en partenariat avec les Points information jeunesse de Villeneuve-le-Roi et de Choisy-le-Roi.

Adopté à l'unanimité.

Gratification des stagiaires de l'enseignement.

Adopté à l'unanimité.

Information sur le "service civique" destinée aux jeunes de 16 à 25 ans en vue d'une participation des jeunes Orlysiens.

Adopté à l'unanimité.

Remplacement d'un membre du Conseil d'administration de la régie d'exploitation des forums.

Adopté à l'unanimité.

Instauration de la taxe d'aménagement sur la commune d'Orly : fixation du taux et des exonérations.

Adopté à l'unanimité.

Approbation des comptes de cessions relatifs à la parcelle cadastrée section V numéro 14, sise 03-05 rue Basset et accord donné au Saf94 de vendre ce bien à la Semorly.

Adopté à l'unanimité.

Adhésion au syndicat intercommunal pour le gaz et l'électricité en Ile-de-France (Sigeif) de la commune de Bois d'Arcy (Yvelines).

Adopté à l'unanimité.

Réaménagement de la dette de Valophis habitat, garantie par la ville d'Orly, auprès de la Caisse des dépôts et consignations – compactage de trois prêts.

Adopté à l'unanimité.

Réaménagement de la dette de Valophis habitat, garantie par la ville d'Orly, auprès de la Caisse des dépôts et consignations – rectificatif de la délibération du Conseil municipal du 24 mars 2011-10-24.

Adopté à l'unanimité.

Règlement des tarifs des concessions des places de columbarium, des taxes funéraires pour 2012.

Adopté à la majorité et quatre voix contre du Gcsas.

Actualisation des tarifs de location, de caution et des heures de ménage pour les salles de convivialité pour l'année 2012.

Adopté à la majorité et quatre voix contre du Gcsas.

Projet de convention de coordination des Agents de surveillance de la voie publique de la commune d'Orly et des forces de sécurité de l'Etat.

Adopté à la majorité et quatre voix contre du Gcsas.

Régulation des collections de la médiathèque.

Adopté à l'unanimité.

Information sur le rapport annuel sur la qualité de l'eau et infrastructures – année 2010.

Adopté à l'unanimité.

Gauche citoyenne
(majorité municipale)

Contre les violences faites aux femmes, nous sommes tous concernés

En France, une femme meurt tous les 2 jours et demi sous les coups de son compagnon.

Depuis 1970, la condition féminine a évolué grâce à la lutte incessante des femmes et des hommes pour l'égalité et la parité. L'Homme a-t-il peur de perdre une place acquise au cours des générations ?

Aujourd'hui, les relations entre filles et garçons adolescents se sont dégradées avec trop souvent des rapports de force. La réalité est qu'être une fille, une femme, aujourd'hui, c'est difficile, c'est s'exposer à des situations de précarité, d'exclusion, de discrimination ou de violence.

La violence sexiste et les clichés sclérosants entretiennent un système dépassé qui empêche les filles et les garçons de faire leurs propres choix et d'avancer dans le progrès de la répartition des rôles sociaux.

Cette année, pour la Journée contre les violences faites aux femmes, le vendredi 25 novembre 2011, la municipalité, déjà très engagée dans cette grande cause, vous propose un débat autour d'une pièce de théâtre interactive "Silence on frappe".

Monique Kucinski

● Groupe communiste,
● républicain et citoyen
● (majorité municipale)

● La rigueur : ● un remède ● inefficace

● Ayant du mal à boucler son budget 2012, le gouvernement entend amplifier la rigueur. ● Notre collectivité locale en sera affectée dans ses capacités budgétaires tout en ayant à affronter les dégâts sociaux. Or, la cause du déficit de l'Etat n'est pas à chercher dans ses dépenses, déjà contraintes par la RGPP qui démolit les services publics de l'école, la santé, du logement, des transports et de la protection sociale. Ce sont les 174 milliards d'euros de baisses de recettes générées par les cadeaux fiscaux aux plus fortunés (produit de l'ISF divisé par 2) et les exonérations des grosses entreprises (avec 14 milliards de profits, Total paie 0 euro d'impôt) qui font défaut pour couvrir les besoins ! La seule issue serait pourtant la seule rigueur. Or, elle est contre-productive : les salaires et le pouvoir d'achat sont rabougris, la croissance est étouffée, de nombreux emplois sont détruits, le chômage augmente. Elle engendre la régression sociale et la récession économique, sans pour autant juguler une dette publique gonflée par le renflouement des banques. Elle ne redressera pas plus les comptes publics qu'elle ne rassurera les marchés financiers qui siphonnent l'argent public. S'en affranchir s'avère indispensable pour sortir de la crise. L'argent existe bel et bien, mais doit retrouver un usage plus vertueux, celui profitable aux besoins sociaux : l'investissement public est source de croissance, de créations d'emplois stables, de pouvoir d'achat, et donc de recettes.

● **Nathalie Besniet,**
● **Geneviève Bonisseau,**
● **Maurice Chauvet,**
● **Alain Girard,**
● **Habib Hassouni**

● Elus socialistes
● (majorité municipale)

● Un poème ● pour les victimes ● algériennes du ● 17 octobre 1961 ● à Paris

● "Dans le monde où l'espoir s'affaiblit,
● où toute cette humanité empathie,
● que savons-nous de la solidarité, de la
● paix encore moins. Sachons avoir de
● l'humanité surtout quand celle-ci se
● perd, quand les pouvoirs appellent la
● guerre, que les amoureux de la paix
● envahissent tout l'univers ayons un
● mince espoir pour la fraternité la paix
● et la solidarité s'unissent pour la vie
● finis les guerres et les boucheries
● effaçons les rancœurs des hommes,
● remplaçons la haine et la violence par
● l'amour, l'amitié et la paix, vivons unis
● pour le meilleur et non pour le pire,
● apportons l'humanité sur cette terre,
● apportons-la afin que nos enfants
● puissent la transmettre à ce jour, la
● nous pourrons dire à la solidarité.
● Paix."

● Poème de P. Soufflet
● **Dahmane Bessami**

● Groupe des élus
● communistes, socialistes,
● associatifs et solidaires
● (opposition municipale)

● Gilad Shalit ● libéré, que fait ● le gouvernement ● français pour ● Salah Hamouri ?

● Le sous-officier franco-israélien Gilad Shalit a été libéré suite à un accord entre Israël et le Hamas, en échange de prisonniers palestiniens. Mais 6 000 prisonniers politiques palestiniens restent détenus en Israël. Parmi eux, Salah Hamouri et le dirigeant du Fatah Marwan Barghouti ne seront pas libérés. Salah Hamouri, étudiant franco-palestinien de 26 ans arrêté en mars 2005, est enfermé dans les geôles israéliennes, condamné par un tribunal militaire en avril 2008 à 7 ans de prison, sans preuve. Il est accusé d'avoir eu l'intention de s'en prendre à un rabbin, ce qu'il nie, et vient d'être mis à l'isolement et interdit de visite.

● Gilad Shalit est un militaire franco-israélien, N. Sarkozy s'est démené pour lui ; Salah Hamouri est un étudiant franco-palestinien, il n'a rien fait pour exiger sa libération !

● Pour nous, il n'y a pas de citoyen plus français que d'autres, le gouvernement doit se mobiliser et fournir tous les efforts pour que Salah Hamouri soit libéré et qu'il bénéficie des mêmes conditions d'accueil que Gilad Shalit à son retour en France.

● **Odette Terrade,**
● **Mohamed Gherbi,**
● **Pacale Soulard,**
● **Nadia El-Hadi Benallal**

● **Rdcm**
● **Tribune non parvenue**

Emploi demandés

Femme auxiliaire de vie expérimentée, recherche 4h par jour pour s'occuper d'une dame âgée, paiement par chèques emploi service.
01 58 42 97 43

Assistante maternelle agréée domiciliée près de la gare d'Orly ville, cherche enfant à garder à partir de novembre, paiement par chèques emploi service.
06 23 70 53 05 et 01 47 74 75 49

Etudiante en école de radiologie donne cours pour l'aide aux devoirs pour les élèves du collège et du lycée, paiement par chèques emploi service.
06 50 85 52 47 et 01 48 53 14 94

Dame sérieuse cherche heures de repassage et de ménage 10 € de l'heure, paiement par chèques emploi service.
06 11 85 50 78

Personne donne cours d'informatique à domicile et dépannage : initiation à Windows et Internet, optimiser et faire évoluer son Pc, installation Internet, Wi-fi, création site Internet, récupération données perdues, toutes réparations Pc.
09 52 61 04 78

Jeune femme cherche heures de ménage et/ou repassage chez des personnes âgées, paiement par chèques emploi service.
06 34 87 91 05

Femme cherche à faire des heures de repassage 10 € de l'heure, paiement par chèques emploi service.
06 84 00 63 77

Immobilier ventes

Maison 100 m² sud ouest, comprenant cuisine, séjour, 5 chambres dont une en rdc, sdb avec wc, cave, emplacement de voiture, sol en parquet, très bon état général. Au fond du jardin, studio 20 m² tout confort, jardin 200 m² : 415 000 €.
06 80 40 44 56

Divers ventes

Meuble Tv bois brut, 4 portes avec socle pivotant, une étagère H 148 P 50 L 100 cm, non démontable 200 €.
06 84 18 39 17

Living très grand avec vitrine et bar intégré en bois marron clair + lustre en bois + meuble Tv bois marron 200 € à débattre.
06 46 14 25 77 et 06 49 78 96 35

Piano droit couleur ivoire "Prouw Aubert & Cie" 300 €, living laqué ivoire Tbe 250 €, imprimante laser Konica Minolta neuve et garantie 80 €.
06 05 27 57 33

Divers outillages, menuiserie, ébénisterie Tbe, 4 portes dont 1 avec miroir et tiroirs + lit 2 places + 2 chevets 300 €.
06 84 42 22 87 et 01 48 92 80 42

Parc en filet pour enfant et transat Tbe 35 €.
01 48 92 85 96

Machine à tricoter double fonture 200 €, machine à coudre en chêne massif ancienne 150 €, volets battants en sapin neufs 90 € la paire, timbres français et étrangers et plusieurs objets, vêtements à voir sur place.
06 14 05 49 10

Table Tbe avec tiroir en bois exotique couleur brun doré 180 x 90 cm, H 76 cm et 4 cm d'épaisseur pour le plateau 50 €.
06 18 56 60 59

Manteaux femme noirs, différentes couleurs et plusieurs tailles de 30 à 42 €, vestes femme de différentes couleurs, de taille et de forme de 12 à 20 €, blousons femme de différentes couleurs et tailles de 15 € à 24 €, neufs.
06 21 18 38 50

Poussette Amsterdam 3 en 1 neuve (poussette + siège auto + nacelle auto) 200 € (valeur 360 €) lot d'escarpins, plusieurs couleurs de T 37 et 38 Tbe, lot de sacs à mains différentes couleurs et de formes neufs, bottines femme rouge T 37 et 38 neufs 38 €, tailleur hiver rouge T38/40 25 € neuf.
06 79 22 13 38

Tv Sony couleur 36 cm sans décodeur 30 €, vêtement de marque garçon 16 ans small 2 € pièce, vêtements fille 14/16 ans.
01 48 53 54 43

Veste en cuir d'agneau avec col en fourrure marron T38/40 neuve 60 €, combinaison de ski enfant en 4 ans bleu clair avec un motif Mickey, porté une fois 10 €, 2 paires d'après ski T34 Queschua noires 10 € la paire Tbe.
01 48 90 20 32

Divers

Chirurgien dentiste en 3^e cycle, en stage à Vitry-sur-Seine, cherche un logement ou une chambre.
06 48 63 18 37 et 06 61 69 91 81

Remerciements

Lucien Seguin, son époux, Mireille Pelletier, sa fille et toute la famille, très touchés des marques de sympathie et d'affection que vous leur avez témoignées lors du décès de Simone Seguin, vous remercient sincèrement, sans oublier la Direction de Méliès, le personnel ainsi que les résidents.

Décès de Rachid Benallal

Nadia El Hadi - Benallal, conseillère municipale, remercie les Orlysiens pour toutes les marques d'attention, pour leur soutien et leur présence nombreuse aux hommages qui ont été apportés après le décès de Rachid, son mari. Très engagé dans la vie associative, M. Benallal était un militant humaniste et désintéressé, également très impliqué dans son travail d'éducateur spécialisé.

Décès de Liesse Khider

Liesse Khider, âgé de 29 ans, est décédé mercredi 5 octobre des suites d'une blessure par balle. Il était marié depuis un an à Sabrina, directrice du centre de losiris Louis Bonin. Dernier d'une fratrie de 7 enfants, Liesse avait, comme son frère Farid, remporté quelques belles victoires en boxe française. Engagé auprès du Collectif enfants Algérie, il avait participé à plusieurs chantiers permettant d'améliorer la vie des enfants les plus démunis. Une marche silencieuse organisée par la famille à l'occasion des funérailles a réuni près de 1 500 Orlysiens de toutes les confessions dans un moment de recueillement et de dignité. Sa femme, sa famille et ses amis remercient tous ceux qui ont leur ont témoigné leur sympathie.



Naissances

Avec nos plus vives félicitations

Nolhan Iphicles—Valmy, Kaytline Molina, Mayssen Labiadh, Alycia Heim, Issa Stouri, Eymen Kridagh, Mahieddine Raab, Youssef Naidja, Djena Naimi, Léo Morvan, Mariana Soares, Assyl Bechir, Souhayl Louridi, Elyes Ben Rehouma, Mirna Belhiba, Thanina Kaidi, Jéna Ayari, Frady José, Ayoub Jlassi, Luan Pereira, Abigaël Badarou, Maryam Souare, Ounays Souied, Youssef Jemel, Merveille Nsimba, Merryck Chukwuemeka—Smite.

Mariages

Avec tous nos vœux de bonheur

Soumia Adbelmoula et Abdelouhab Tabouk, Christelle Mekedjue Kouemo et Joseph Mouchili Pounouko, Kawtar Louz et Bernard Coudé, Nicole Colas des Francs et Stéphane Prulière, Evelyne Mura et Amar Dridi.

Décès

Avec nos sincères condoléances

Di Carlo Giuseppe (53), Lucienne Voisin veuve Mathiot (88), Marie Fuster épouse Bouchereau (85), Alexandre Chaussat (86), Jean Tronville (81), Rachid Benallal (35), Basile Parent (93), Gisèle Labbé (59), Mustapha Kaoutar (75), Gabrielle Chivé veuve Regner (82), Christian Uttenweiller (60), Marcel Guilloux (79), Cristina Vasoi (27), Liesse Khider (29), Simone Beurienne veuve Trierweiler (87), Gérard Hupel-Salles (60).

Téléphones utiles

Pompiers	18
	01 47 26 90 20
	01 48 52 33 40
Police	17
Police : bureau d'Orly	01 58 42 20 40
Commissariat de Choisy-le-Roi	01 48 90 15 15
Sami	15
Permanence recherche emploi	01 48 90 21 50
Anpe	01 48 53 62 82
Maison sociale	01 48 84 28 19
Assedic	08 11 01 01 94
Centre d'information	
féminin et familial	01 48 90 21 42
La Poste Orly principal et des Saules	36 31
Correspondant du Parquet	01 48 90 22 76
(permanences lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h 30, sur rendez-vous au Centre administratif)	
Conciliateur de justice	01 48 90 22 76
(un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)	
Délégué à la cohésion	
Police-population	01 48 90 20 72
(mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)	
Centre d'information	
féminin et familial	01 48 90 21 42
(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)	
Hébergement de jour	
(assistantes sociales)	01 48 84 28 19
après 17h, nuit et week-end	01 48 90 15 15
(commissariat de Choisy-le-Roi)	

Rencontre avec Vos élus

Sur rendez-vous en mairie
01 48 90 20 00

Maire et maire adjoints

Christine Janodet

maire *Grands projets urbains, budget, communication et information*

conseillère générale du Val-de-Marne

Philippe Ménager

1^{er} maire adjoint *Culture, intercommunalité et planification budgétaire*

Hind Benaini

maire adjointe *Aménagement, travaux, développement économique et emploi*

Bakay Mezhir

maire adjoint *Jeunesse*

Ghislaine Patry

maire adjointe *Développement durable, transports et cadre de vie*

Farid Radjoh

maire adjoint *Personnel et budget*

Claire Cabrera

maire adjointe *Solidarité et petite enfance*

Paul Farouz

maire adjoint *Affaires générales et citoyenneté*

Nathalie Besniet

maire adjointe *Santé et sports*

Maurice Chauvet

maire adjoint *Vie scolaire et action éducative*

Jacqueline Marconi

maire adjointe *Habitat, logement et cohésion sociale*

Maire adjoints de quartier

Alain Girard Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa

Catherine Duvernoy Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

Jean-François Chazottes Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

Conseillers municipaux délégués

Dahmane Bessami *Sécurité des établissements recevant du public*

Monique Kucinski *Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes*

Malika Vera *Petite enfance*

Imène Ben Cheikh *Vie scolaire et action éducative maternelle*

Frank-Eric Baum *Sports*

Les rendez-vous Novembre 2011

Jeudi 3 novembre

Les rencontres d'Orly

à 18h30, au Centre culturel

Mercredi 9 novembre

Forum intercommunal de découverte des métiers de la création

de 10h à 17h30, à la salle des fêtes Pierre Martin à Villeneuve-le-Roi

Du mardi 8 au lundi 14 novembre

Echange européen

avec l'association *Quartiers dans le monde*

Jeudi 10 novembre

Ateliers thématiques

Les rencontres d'Orly

à 18h30, dans les salons de la mairie

Dimanche 13 novembre

Solidanse

à partir de 13h30

Lundi 14 novembre

Journée mondiale du diabète

Dépistage gratuit jusqu'au 19 novembre (voir page 13)

Vendredi 11 novembre

Commémoration de l'armistice de 1918

à 11h, au monument aux Morts

Samedi 19 novembre

Atelier cartes de Noël

avec l'association *Terre Humaine* au Centre culturel

Samedi 19 novembre

Accueil des nouveaux Orlysiens

à 9h30, dans les salons de la mairie

40 ans du Reso

à partir de 9h30, au Centre culturel

Samedi 26 novembre

Les rencontres d'Orly

Analyse, partage et propositions, à 10h, dans les salons de la mairie



Les pharmacies de garde de novembre

1 Pharmacie Saffar
Centre commercial Leclerc, Orly
Bourlon-Cauchetier
Centre commercial Belle Epine, Thiais

6 Pharmacie Randazzo
2, avenue Gambetta, Choisy-le-Roi
Pharmacie Roussel
273, avenue de Fontainebleau, Thiais

11 Pharmacie Tsaramaro
4, avenue Anatole France, Choisy-le-Roi
Pharmacie Guyen
21, avenue du Général de Gaulle, Thiais

13 Pharmacie Binaghi
17, avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi
Pharmacie Thirion
50, avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

20 Pharmacie Mariani
Centre Commercial du Parc, Choisy-le-Roi
Pharmacie Douriez
7, place du marché, Thiais

20 Pharmacie Mfomkpa Nsangou
34, rue Albert 1^{er}, Choisy-le-Roi
Pharmacie Godet
1, rue de la Fraternité, Thiais

Jetons propre

Objets encombrants

Secteur 1 habitat pavillonnaire jeudi 24 novembre
Secteur 2 et 3 habitat mixte vendredi 25 novembre
Secteur 4 Grand ensemble consultez votre gardien

Camion planète

Marché des Terrasses jeudi 10 novembre de 9h à 12h
Voie des Saules jeudi 10 novembre de 14h à 16h
Nouvelle place du marché samedi 22 novembre de 9h à 12h
Place du Fer à Cheval samedi 26 novembre de 14h à 16h

Déchèterie de Villeneuve le Roi

lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h
Rue des vœux Saint-Georges. Z.I. 01 58 42 73 60

Déchèterie de Chevilly-Larue

lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h
Zone Cerisaie Nord - Rue du stade. 01 49 84 45 91

ORLY AU FIL DES CONTES

VOYAGE

ILLUSTRÉ

dans les contes italiens
d'**Italo Calvino**

04 - 26 novembre 2011

Centre culturel Aragon-Triolet

1, place du Fer-à-Cheval - Orly

Ville d'Orly 

Mostra a cura di
Giannino Stoppani
Cooperativa culturale

